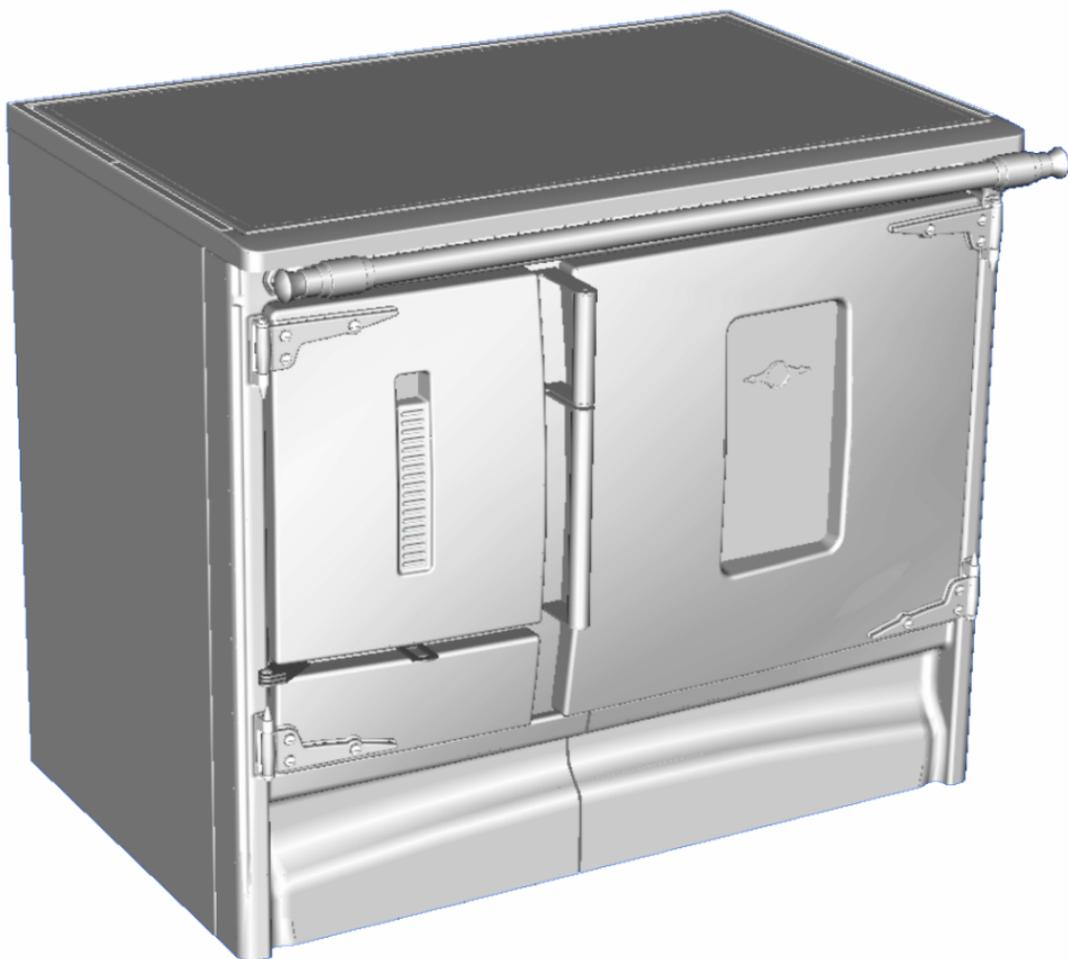


# Hergóm

Mod. \_\_\_\_\_

## *Besaya*

**INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO**



Data de edição: Maio de 2005  
CODIGO: C03010

*BEM VINDOS à família Hergóm.*

*Agradecemos a distinção que nos dispensou com a eleição do nosso fogão Hergóm mod. **Besaya** que representa em técnica e estilo, um importante avanço sobre os clássicos fogões de carvão e lenha.*

*Temos a certeza de que o seu novo fogão lhe proporcionará múltiplas satisfações, que são o maior aliciante da nossa equipa.*

*Possuir um fogão Hergóm mod. **Besaya** é a manifestação de um sentido de qualidade excepcional.*

*Por favor, leia o manual na sua totalidade. O seu propósito é familiarizá-lo com o seu fogão, indicando-lhe normas para a sua instalação, funcionamento e manutenção da mesma, que lhe serão muito úteis. Conserve-o e recorra a ele quando o necessite. Se depois de ler este manual necessitar de algum esclarecimento complementar, não hesite em recorrer ao seu fornecedor ou contacte directamente a fábrica.*

**AVISO IMPORTANTE:** *Se o fogão não se instala adequadamente, não lhe dará o excelente serviço para o qual foi concebido. Leia totalmente estas instruções e confie o trabalho a um especialista.*

**Industrias** Hergóm, S.A. *não se responsabiliza pelos danos ocasionados, originados por alterações nos seus produtos que não tenham sido autorizadas por escrito, ou por instalações defeituosas.*

*Também, se reserva o direito a modificar os seus fabricados sem prévio aviso.*

**Industrias** Hergóm, S.A. *domiciliada em Soto de la Marina, Cantabria – Espanha, oferece uma garantia de DOIS ANOS para os seus aparelhos.*

*A cobertura geográfica desta garantia inclui somente os países nos que **Industrias** Hergóm, S.A. uma empresa filial ou um importador oficial realizam a distribuição dos seus produtos e nos quais é de obrigatório cumprimento a Directiva Comunitária 1999/44/CE.*

*A garantia contará a partir da data de compra do aparelho assinalada no documento de garantia e cobre unicamente as deteriorações ou roturas devidas a defeitos ou vícios de fabricação.*

|   |                |
|---|----------------|
| <b>1. APRESENTAÇÃO.....</b>                   | <b>Pag. 4</b>  |
| <b>2. CONSTRUÇÃO DA CHAMINÉ.....</b>          | <b>Pag. 6</b>  |
| a) Como funcionam as chaminés.....            | Pag. 6         |
| b) Formação de creosoto e sua limpeza.....    | Pag. 7         |
| c) Opções.....                                | Pag. 7         |
| d) Ligação à chaminé.....                     | Pag. 8         |
| e) Algumas normas.....                        | Pag. 8         |
| <b>3. ACESSÓRIOS OPCIONAIS.....</b>           | <b>Pag. 12</b> |
| <b>4. INSTRUÇÕES DE MANUSEAMENTO.....</b>     | <b>Pag. 12</b> |
| <b>5. LIMPEZA DE MANUTENÇÃO .....</b>         | <b>Pag. 14</b> |
| a) Da frente esmaltada.....                   | Pag. 14        |
| b) Da vitrocerâmica.....                      | Pag. 14        |
| c) Da mesa de trabalho polida com aros .....  | Pag. 16        |
| d) Da mesa de trabalho de aço inoxidável..... | Pag. 16        |
| e) Das cinzas.....                            | Pag. 17        |
| f) Da fuligem.....                            | Pag. 17        |
| <b>6. SEGURANÇA.....</b>                      | <b>Pag. 17</b> |
| <b>7. PRODUTOS PARA A CONSERVAÇÃO.....</b>    | <b>Pag. 18</b> |
| <b>8. DADOS TÉCNICOS.....</b>                 | <b>Pag. 19</b> |

## 1 - APRESENTAÇÃO

Neste modelo, a frente do fogão é de ferro fundido esmaltado em porcelana vitrificada, as ferragens são de latão fundido e cromadas, os comandos são de aço cromado.

A estrutura interna do fogão está construída em chapa galvanizada.

O aro da mesa de trabalho está fabricado em aço inoxidável com acabamento mate.

A barra de apoia mãos é de aço cromado.

O modelo **Besaya**, leva vidro vitrocerâmico de 4mm de espessura.

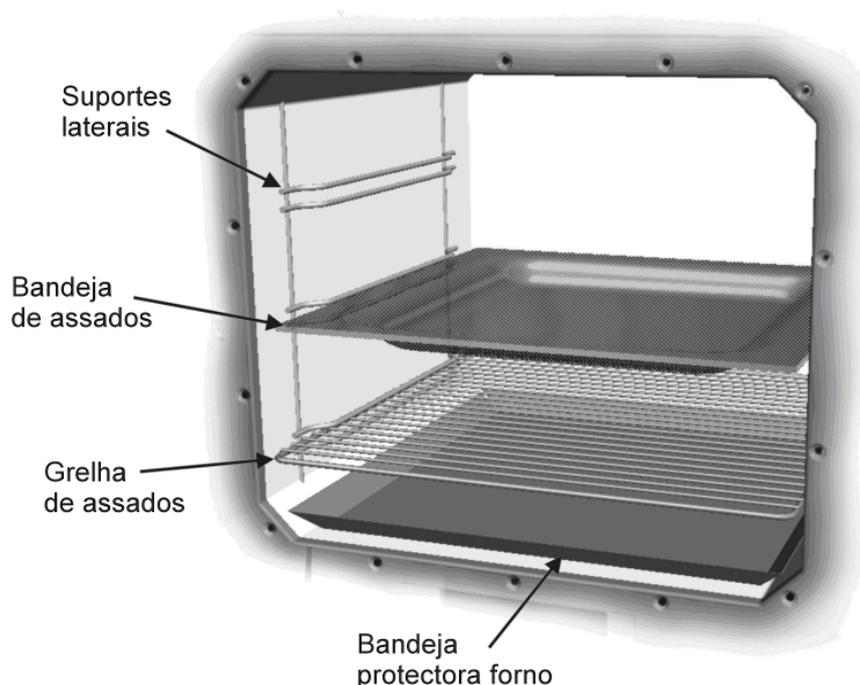
**Nota: Se utiliza o fogão para o aquecimento da vivenda, em períodos prolongados, recomenda-se retirar a mesa de trabalho inferior de ferro fundido, situada debaixo do vidro vitrocerâmico, com o fim de gerar mais calor ao local, consumir menos combustível e assim evitar a deterioração interior do fogão.**

Forno:

- Inclui: grelha de assados em vareta de aço cromado, bandeja apanha pingos e bandeja de assados (de vidro vitrocerâmico).

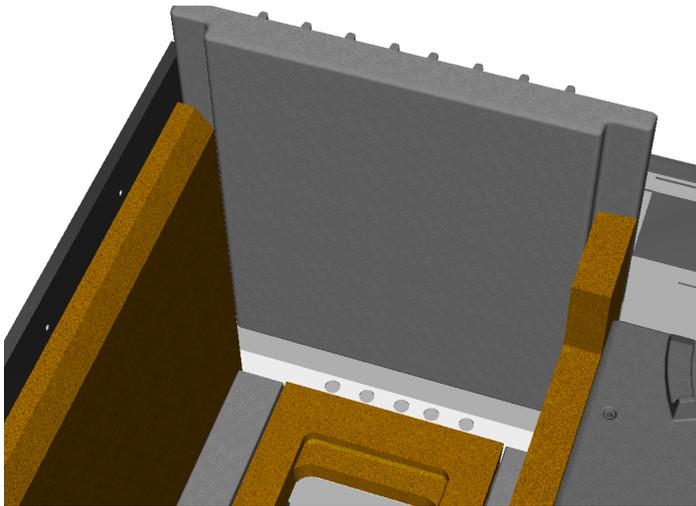
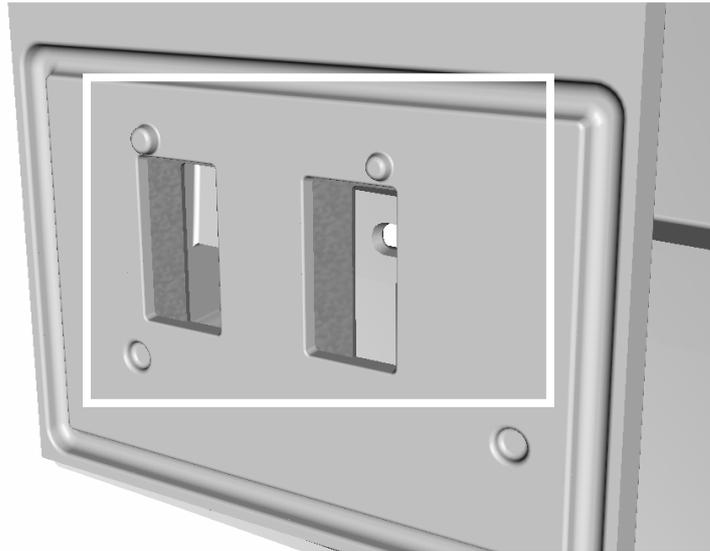
Porta de forno com vidro vitrocerâmico pintada.

Suporte de bandeja de forno, que permite o deslizamento desta praticamente em todo a sua profundidade, sem risco a que se derramem os alimentos cozinhados. Estes suportes são facilmente desmontáveis (deslizá-los para cima, libertando-os do orifício inferior e depois deslizá-los para fora para os libertar do orifício superior), para facilitar a sua limpeza fora do forno.



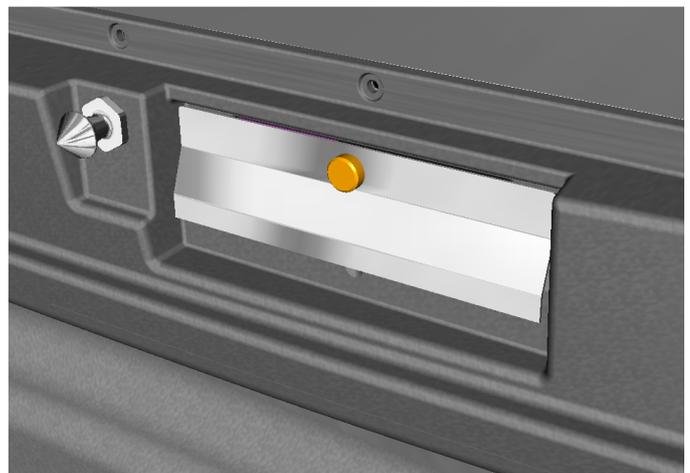
## Admissão de ar secundário:

- Pela porta da fornalha, através de umas aberturas executadas no forro.



- Pela traseira da envolvente interna refractária do forno, que por sua vez serve de refrigeração desta.

- Registro de fuligem que fica escondido esteticamente debaixo da porta do forno.



\* Na gama **Besaya** inclui-se uma curva de 90° de ferro fundido.

## 2 - CONSTRUÇÃO DA CHAMINÉ

A maneira de instalar o fogão influirá decisivamente na segurança e bom funcionamento do mesmo. É muito importante realizar uma boa instalação. Para assegurar uma correcta instalação, é aconselhável que a realize um profissional.

O funcionamento do fogão depende :

- a) Da chaminé.
- b) Do modo de operar com ela.
- c) Da qualidade do combustível utilizado.

Com os anos de utilização poderá alterar a classe de combustível mas não a chaminé, uma vez que está instalada num sítio determinado, e não é tão fácil de modificar ou mudar de lugar.

Pelo que a informação seguinte o ajudará a decidir se pode usar a chaminé existente ou não, ou se decide construir uma nova.

Esta informação o ajudará a tomar uma decisão correcta.

### 1.- Como funcionam as chaminés

Um conhecimento básico da maneira de funcionar das chaminés ajudará a tirar o maior rendimento do seu fogão modelo **Besaya**.

A função da chaminé é:

- a) Evacuar os fumos e gases para fora da casa.
- b) Proporcionar tiragem suficiente na fornalha para que o fogo se mantenha vivo.

### **Que é a tiragem?**

A tendência do ar quente a subir, cria a tiragem.

Ao acender o fogão, o ar quente sobe pela chaminé e sai ao exterior. A conduta da chaminé aquece-se e mantém a tiragem. Enquanto que o fogão e a chaminé não estão quentes, a tiragem não funciona na perfeição.

A localização, o tamanho e a altura da chaminé afectam a tiragem.

Há que considerar o seguinte:

- Chaminés situadas dentro da casa mantêm-se quentes: assim a tiragem é maior.
- O tamanho da chaminé aconselhado pelo fabricante, mantém uma boa tiragem.
- A altura da chaminé afecta a tiragem:

**mais altura ⇒ melhor tiragem**

**A chaminé deve sobressair, pelo menos um metro da parte mais alta do telhado.**

Há outros factores que afectam a tiragem:

- Casas muito bem isoladas interiormente, sem correntes de ar: ao não entrar ar no local, causa uma tiragem deficiente. Isto corrige-se enviando ar do exterior ao local.
- Árvores e/ou edifícios altos próximos à vivenda dificultam a tiragem.
- A velocidade do vento. Geralmente os ventos contínuos fortes aumentam a tiragem; mas os ventos tormentosos produzem diminuição da tiragem.
- Temperatura exterior: quanto mais frio no exterior, melhor tiragem.
- Pressão barométrica. Em dias chuvosos, húmidos ou tormentosos, a tiragem é geralmente frouxa.
- Vivacidade do fogo. Quanto mais quente esteja o fogo, mas forte é a tiragem.
- Fendas na chaminé, a porta mal vedada ou suja, entradas de ar pela união dos tubos, outro aparelho ligado à chaminé, etc., podem produzir tiragens inadequadas.

## 2.- Formação do creosoto e sua limpeza.

Quando a madeira se queima lentamente produzem-se alcatrões e outros vapores orgânicos, que ao combinarem-se com a humidade ambiente formam o creosoto. Os vapores de creosoto, podem-se condensar, se as paredes da chaminé estão frias. Se se inflama o creosoto podem-se produzir fogos extremamente fortes. Qualquer acumulação do mesmo deverá ser eliminada.

Devido a que a acumulação de creosoto depende de tantas variáveis, é muito difícil prevenir o momento em que se deve limpar a chaminé.

A inspecção visual é a maneira mais segura de se certificar se a chaminé da sua estufa está limpa de creosoto.

Por isso, recomendamos que se realizem instalações nas quais seja fácil o acesso às mesmas.

## 3.- Opções

Se vai construir uma chaminé para o fogão Hergóm, modelo **Besaya**, tem duas alternativas:

- a) Chaminés de alvenaria.
- b) Chaminés de metal

Os estudos reflectem que não há grande diferença em relação ao rendimento de tiragem, entre metal e alvenaria. É Você quem, segundo o seu caso, elegerá uma ou outra.

Sempre que seja possível, situe a sua chaminé dentro da casa, com o que obterá uma melhor tiragem, acumulará menos creosoto e terá uma maior duração.

As vantagens das chaminés de tijolo são:

- a) A massa dos tijolos e do revestimento reduz o arrefecimento dos fumos na chaminé.
- b) A característica dos tijolos de acumular o calor, permite manter a casa quente mais tempo, depois de que o fogo se tenha extinguido.

c) Pode ser construída ao gosto particular.

d) Se está bem construída, pode ser mais resistente ao fogo que as metálicas.

As chaminés de alvenaria devem estar bem forradas para evitar o arrefecimento dos fumos.

Devem estar construídas com materiais que suportem altas temperaturas e a corrosão.

Podem ser redondas, quadradas, etc.; o que importa é o tamanho das mesmas.

Para chaminés de alvenaria no fogão Hergóm, modelo **Besaya**, deverão respeitar-se as medidas indicadas no capítulo DADOS TÉCNICOS.

As vantagens da chaminé metálica são:

a) Fácil instalação.

b) Permite ligeiras mudanças de direcção da chaminé, o que facilita maior flexibilidade na eleição do lugar onde instalar a cozinha.

c) Devido à existência de curvas comerciáveis, eliminam-se os ângulos vivos que dificultam a tiragem.

#### **4.- Ligação à chaminé**

Para a ligação do fogão à chaminé, fornece-se uma curva de ferro fundido que acopla pelo exterior do colarim do fogão, continuando com tubos de  $\varnothing 150\text{mm}$  na vertical, introduzindo-se a parte macho dos mesmos pelo interior da curva de ferro fundido.

No percurso vertical da chaminé devem evitar-se curvas e tramos horizontais, que dificultam a tiragem e que favorecem a formação de creosoto e fuligem.

É muito importante vedar a união colarim – curva – tubagem, com massa refractária, gesso ou outro material apropriado, para impedir a entrada de ar por esta zona.

A união dos tubos que formam a chaminé, no caso de tubos metálicos, deve ser vedada durante a sua montagem e orientados com o extremo «macho» para baixo. Desta forma evita-se que o creosoto que se possa formar no interior dos mesmos saia para o exterior.

#### **5.- Algumas normas**

De seguida, indicamos outras normas que devem ser respeitadas na construção da chaminé:

a) Utilizar materiais resistentes e incombustíveis. Não montar tubos de fibrocimento.

b) Escolher um traçado o mais vertical possível. Não ligar vários aparelhos à mesma chaminé.

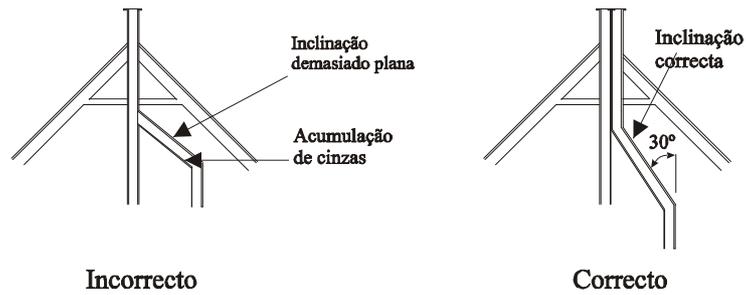


Fig.-1

c) Evitar que a conduta termine em zonas próximas a construções, devendo ultrapassar em altura o cume mais próximo.

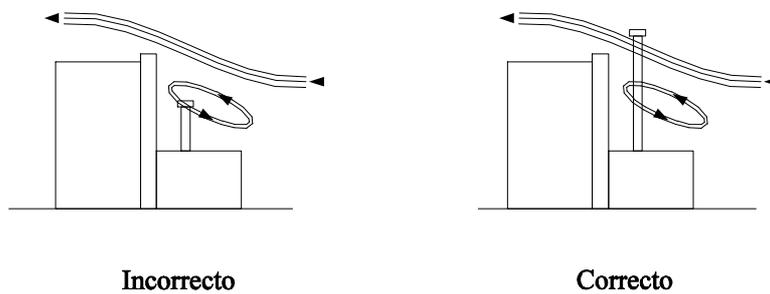


Fig.-2

d) Eleger para a conduta um lugar o menos exposto a arrefecimentos. A ser possível, que a chaminé esteja pelo interior da casa.

e) As paredes internas devem ser perfeitamente lisas e livres de obstáculos. Nas uniões de tubos com chaminés de obra, evitar os estrangulamentos.

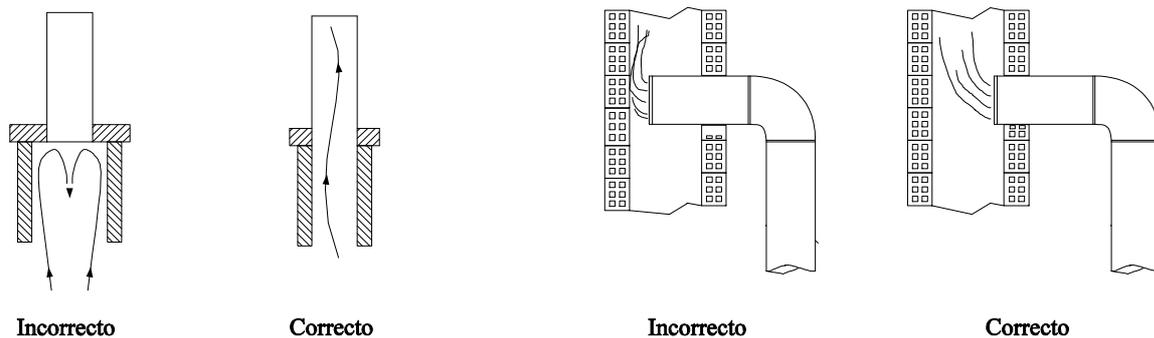


Fig.-3

f) **É muito importante** que as uniões dos tubos estejam muito bem seladas para tapar as possíveis fissuras que permitam a entrada de ar.

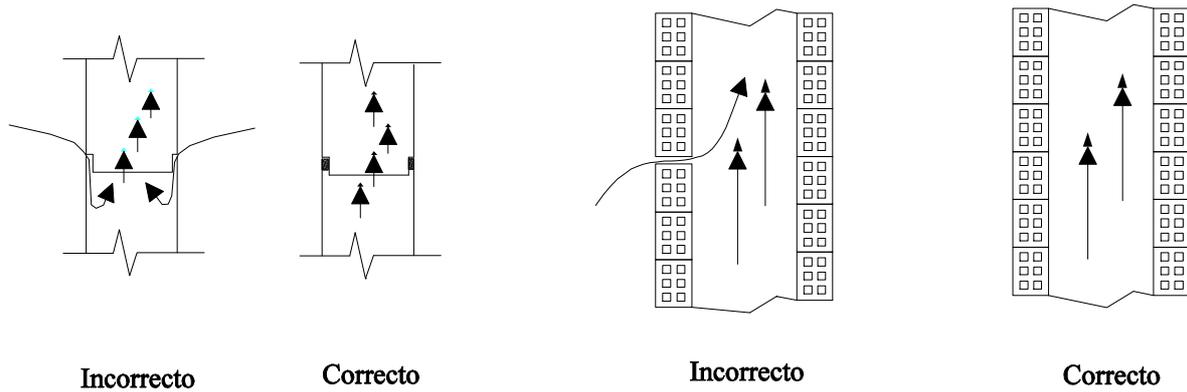


Fig.-4

Para comprovar a estanquicidade da chaminé proceder da seguinte forma:

- Tapar a saída no telhado.
- Introduzir papéis e palha húmida pela parte inferior da chaminé e acendê-los.
- Observar as possíveis fissuras por onde sai o fumo e vedá-las.

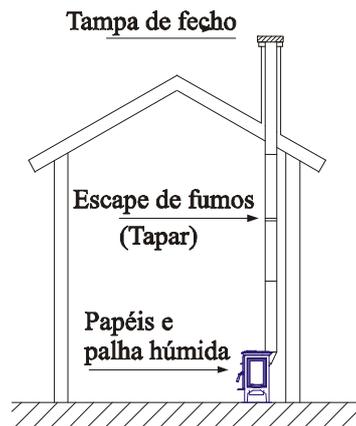


Fig.-5

g) **É muito importante** que a chaminé ultrapasse em metro a parte mais alta da casa. Se for necessário aumentar a tiragem, dever-se-á elevar a altura da chaminé.

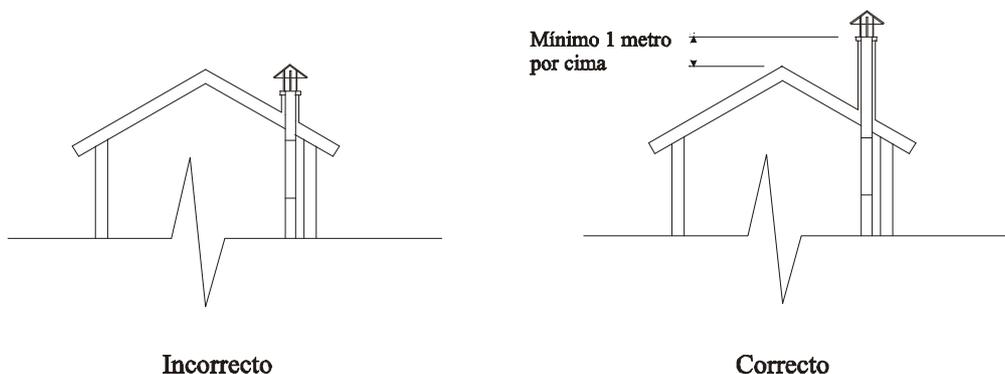


Fig.-6

h) Que os chapéus não dificultem a tiragem.

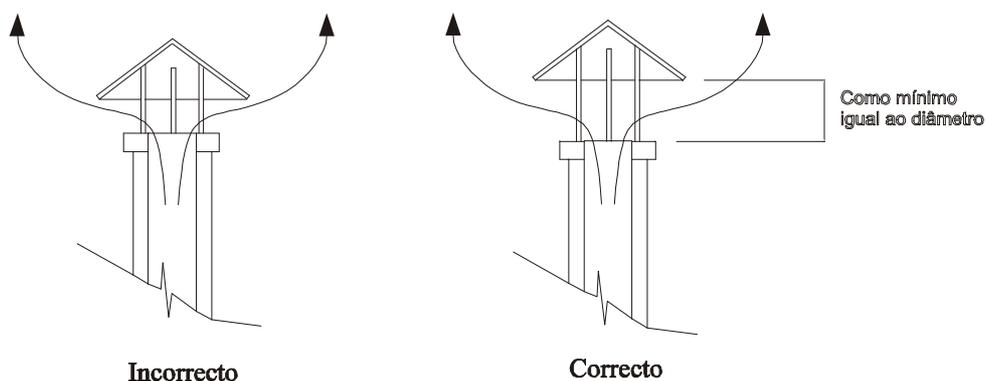


Fig.-7

Industrias Hergóm S.A., para conseguir um perfeito funcionamento dos seus fogões, fornece tubos, curvas e adaptadores, de acordo com as medidas que se indicam em catálogo.

i) Quando o fogão é ligado a uma chaminé em obra, recomenda-se instalar uma curva a 90° de ferro fundido ou de chapa de aço, procurando que a ligação seja totalmente estanque.

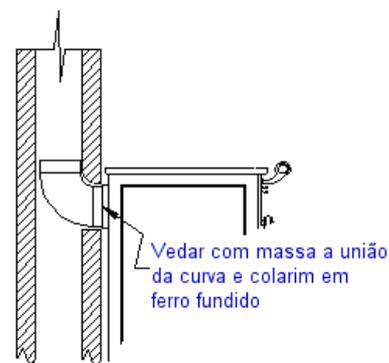


Fig. 8

j) Evitar o excessivo comprimento da ligação do fogão com a chaminé e a inclinação negativa.

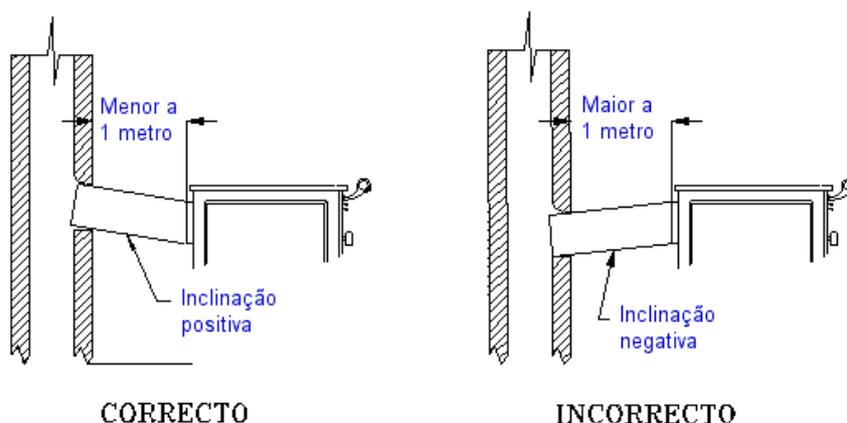


Fig. 9

k) Limpar a chaminé pelo menos uma vez ao ano.

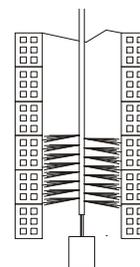


Fig.-10

l) A união dos tubos que formam a chaminé, no caso de tubos metálicos simples, devem ser vedados com massa refractária.

m) As chaminés exteriores metálicas deverão construir-se com tubos duplos calorifugados, especiais para combustíveis sólidos.

### 3 – ACESSÓRIOS OPCIONAIS

HERGÓM dispõe dos seguintes acessórios para este fogão:

Tubos de aço em esmalte vitrificado.

Tubos de aço inoxidável.

Curvas e chapéus para a construção da chaminé.

### 4 - INSTRUÇÕES DE MANUSEAMENTO

Antes de actuar sobre o seu fogão, conheça a manutenção da mesa de trabalho que comprou. No capítulo 5 dão-se os conselhos necessários.

Com cada fogão entrega-se um jogo de ferramentas de fornalha, composto de um gancho para remover a fornalha e um raspador para a limpeza do cinzeiro e da conduta de fumos através da porta de registro de fuligem, localizada debaixo do forno.

Antes de acender o fogão deve-se comprovar que a conduta de fumos está perfeitamente limpa, para obter uma boa tiragem.

Ao acender o fogão feche a porta de lenha, abra a válvula de ar primário (fig.12) deslocando a vareta para a direita, e a válvula de tiro directo deslocando para fora o tirante (fig. 11) que se encontra sobre a porta do forno.

Conseguido um regime normal de combustão, feche a válvula de tiragem directa levando-a à sua posição normal.

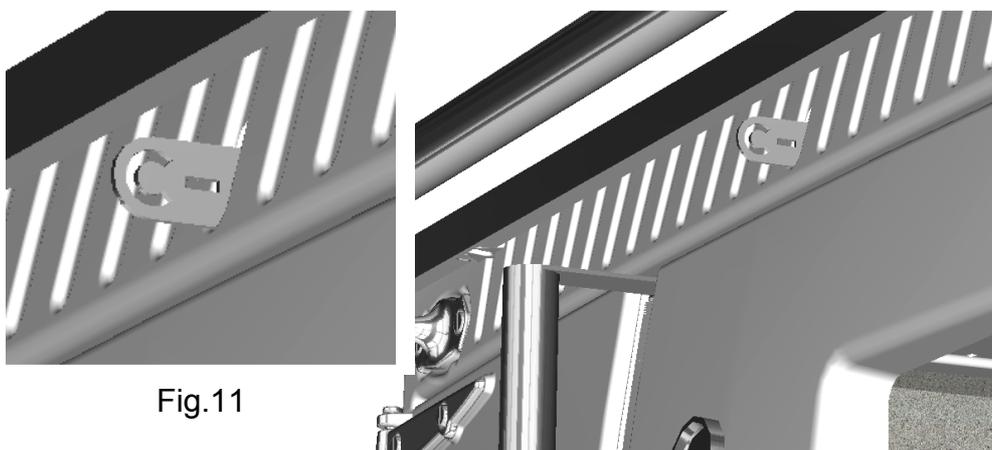


Fig.11

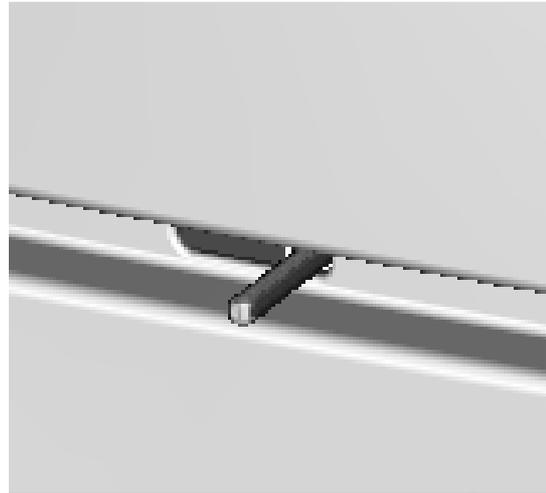


Fig.12

Regule a tiragem do seu fogão através da válvula de ar primário (fig.12) tendo sempre em conta que uma tiragem demasiada aberta, além de originar um consumo maior de carvão ou lenha, faz com que a placa da mesa de trabalho alcance uma temperatura excessiva.

Nunca encher totalmente a fornalha de combustível nem deixar a porta do cinzeiro aberta.

Não aproxime a lenha ou o carvão à porta de carga.

*A tiragem aconselhada da chaminé é de 1,5 mmca. Para um funcionamento controlado do seu fogão, e para evitar combustões extremamente fortes, fornece-se uma grelha com 12 orifícios.*

*Se ao se instalar, o seu fogão não se alcança a temperatura adequada de funcionamento, abrir mais orifícios na grelha até conseguir a tiragem adequada.*

*Controle sempre a temperatura do forno do seu fogão, através do termómetro localizado na porta. Se a temperatura alcança os 250°C (zona amarela do termómetro) não fornecer mais combustível, fechar a válvula de admissão de ar do cinzeiro, e se for preciso, abrir a porta de carga de lenha para travar a combustão.*

*Um aquecimento excessivo do fogão, detectado por uma temperatura de forno superior aos 300°C (zona vermelha do termómetro), pode produzir a deterioração da mesa de trabalho.*

Na limpeza anual, ou quando se precise, comprovar o bom estado da mesa de trabalho inferior, situada sob a vitrocerâmica. Em caso de ser necessário, proceder à sua substituição. Esta placa está simplesmente encaixada no aro, e a sua substituição é uma operação muito simples e económica.

A preparação dos alimentos efectuar-se-á mais rapidamente se as painéis, sertãs e restantes utensílios utilizados, têm os seus fundos perfeitamente planos.

**Recomenda-se que o primeiro acendimento se realize com fogo lento durante 3 ou 4 horas, para se conseguir a estabilização das várias peças, e evitar assim alguma possível rotura.**

## 5 - LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### a) Da frente esmaltada.

A limpeza deve fazer-se preferentemente, quando a fornalha está fria, utilizando para tal, panos ligeiramente húmidos de água sabonosa e secando de seguida.

Todas as ferragens de latão levam um tratamento de protecção que responde às características que de seguida se detalham:

Tipo: Poliéster – TGIC

Usado para interiores e exteriores

Temperatura que suporta: 190°C durante 10' e 170°C durante 20'

Adesão segundo ISO 2409: 100%

Película: 40-50 micrón

Teste de humidade segundo ISO 6270: 1000 horas sem perda de adesão

Prova de spray de sal segundo ISO 7253: 1000 horas sem que apareçam borbulhas nem pontos de corrosão.

Evitar utilizar detergentes fortes ou produtos abrasivos que podem danificar o esmalte.

### b) Da vitrocerâmica

A mesa de trabalho pode ser desmontada facilmente, quer para poder limpar o interior do fogão, quer para poder desmontar a mesa interior de ferro fundido e os aros, ou só porque se a quer retirar e cozinhar directamente sobre a placa de ferro fundido.

Para desmontar a mesa de trabalho seguir os seguintes passos:

- Levantar a mesa de trabalho pela sua parte frontal (Fig. 13).
- A mesa de trabalho girará sobre a sua parte posterior (Fig.14).
- Uma vez se tenham alcançado aproximadamente os 45° de inclinação, retirar a mesa de trabalho dos seus encaixes posteriores (Fig.15 e 16)

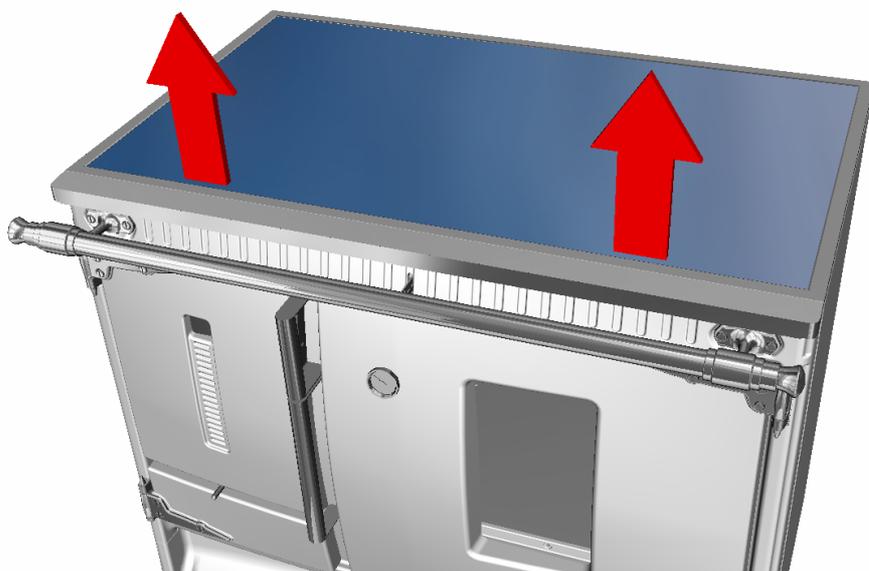


Fig.13

Para montar de novo a mesa de trabalho, devem-se realizar estes simples pontos na ordem inversa, colocando especial atenção em introduzir perfeitamente os encaixes da mesa de trabalho nos alojamentos da envolvente do fogão.

O não realizar correctamente esta operação, pode supor que a mesa de trabalho não gire correctamente ou não vede com a envolvente do fogão.

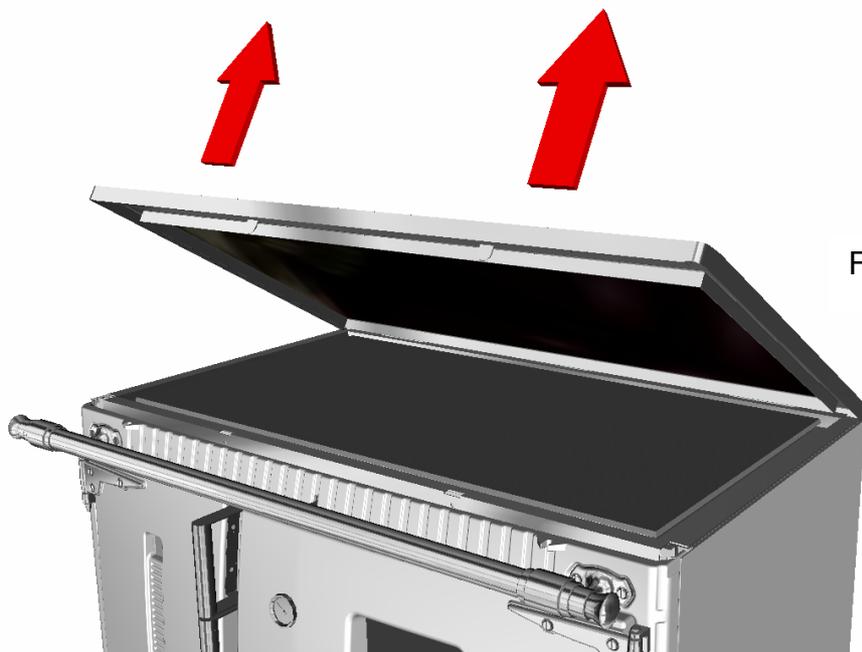


Fig.14

Fig.15

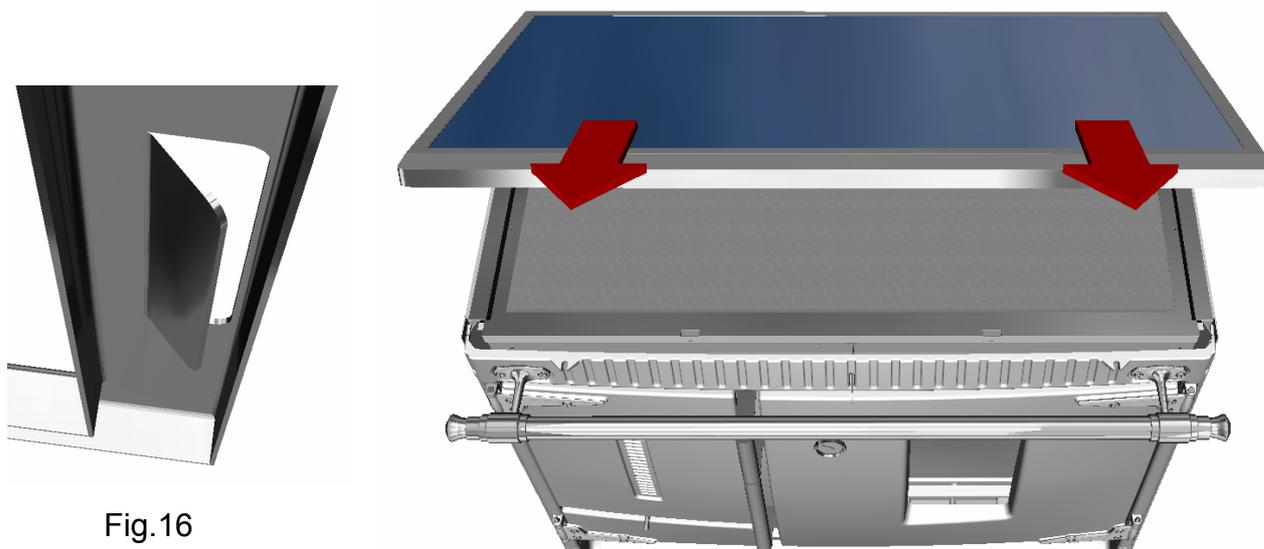


Fig.16

## **Nunca se deve limpar a placa Vitrocerâmica pela sua parte inferior!**

A limpeza da superfície exterior efectuar-se-á somente, com a espátula e produtos apropriados para as vitrocerâmicas, de venda em supermercados, drogarias, grandes superfícies etc.,...

### **Espátula:**

Utiliza-se para limpar os restos de comida, salpicos de gordura, etc., mesmo em quente, para evitar que ao se arrefecerem adiram com mais força à superfície.

A espátula deve estar sempre ao alcance da mão.

### **Produtos de limpeza**

Quando a placa já está morna, pode utilizar um limpador especial para vitrocerâmica, aplicando-o com um papel de cozinha.

Posteriormente aclarar com um trapo húmido, e secar com um pano limpo.

Não se aconselha a utilização de esponjas ou similares de grande absorção, pois a parte líquida dos produtos de limpeza são absorvidos, deixando na superfície da mesma os elementos ásperos ou de forte concentração que podem produzir raiados.

Existem produtos conservantes que produzem uma capa brilhante protectora contra a sujidade.

Ante a queda sobre a superfície da mesa de trabalho de restos de papel de alumínio, plásticos, açúcares, ou outros materiais de rápida fusão, há de eliminar-se imediatamente com a mesa de trabalho em quente e com a ajuda da espátula, para evitar que a superfície possa ficar danificada. Alguns materiais dos fundos dos recipientes, podem deixar sobre a vitrocerâmica manchas com brilho metálico. Existem produtos no mercado que solucionam estes problemas.

As manchas de cal na superfície também se podem eliminar, mas são evitáveis se as superfícies dos recipientes estão limpas e secas.

Se utiliza produtos de limpeza adequados, a decoração serigrafada da vitrocerâmica não se deteriora.

Se aparecem manchas ou danos nela, é devido unicamente à utilização de produtos não específicos para vitrocerâmicas.

Em nenhum caso se utilizarão, para a limpeza da mesa de trabalho, esponjas metálicas ou escovas, facas ou qualquer outro utensílio que seja susceptível de danificar a superfície da vitrocerâmica.

Assegurar-se de que os recipientes que se utilizam são especiais para vitrocerâmica, e também de que a superfície de contacto dos mesmos não contenha rugosidades ou defeitos que possam raiar a superfície.

### **c) Da mesa de trabalho polida com aros.**

Para manter um bom aspecto desta mesa de trabalho, recomenda-se limpá-la com frequência, com um detergente e uma escova metálica.

Tenha a precaução de não passar a escova sobre o aro de aço inoxidável e de a secar perfeitamente.

### **d) Da mesa de trabalho de aço inoxidável**

Para conservar objectos metálicos, existem no mercado produtos adequados que o ajudarão a manter o brilho de espelho do aço inoxidável.

Evite qualquer utensílio que possa raiar o aço, pois para que o aço inoxidável conserve as suas propriedades é imprescindível que a sua capa superficial não esteja deteriorada.

#### **e) Das cinzas**

O especial desenho da fornalha em material refractário, permite o aproveitamento máximo de combustível, fazendo com que as cinzas que se produzem sejam mínimas.

Isto permite que se possa acender o fogão em repetidas ocasiões, sem necessidade de as retirar da fornalha.

Quando for necessária esta operação, retire a grelha da fornalha e retire as cinzas ao cinzeiro. Esvazie o cinzeiro num recipiente metálico e retire-o imediatamente de casa.

#### **f) Da fuligem**

A tampa de registro para a limpeza da fuligem, está esteticamente escondida por detrás da porta do forno.

Esta tampa de registro utiliza-se para a limpeza da fuligem que possa ficar acumulada no fundo do fogão (*ver pag. 5*).

## **6 - SEGURANÇA**

Existem possíveis riscos que há que ter em conta na hora de fazer funcionar o seu fogão de combustíveis sólidos, seja qual for a marca.

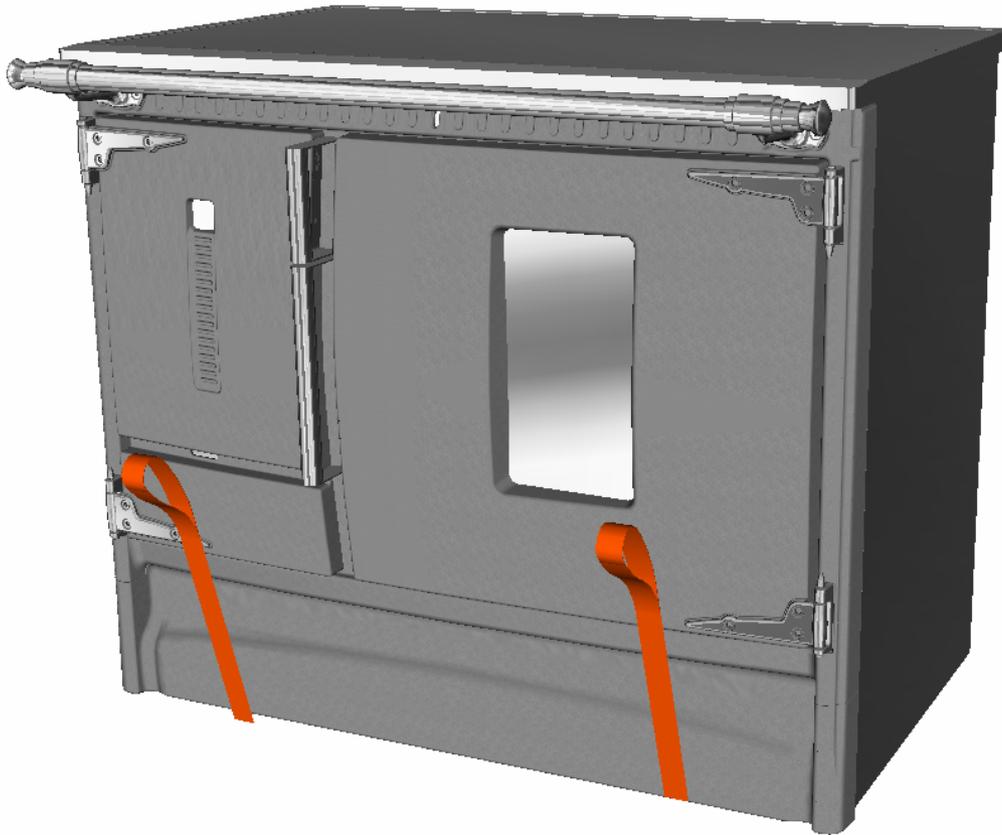
Estes riscos podem minimizar-se seguindo as instruções e recomendações que damos neste manual.

Em seguida recomendamos uma série de normas e conselhos, mas sobre tudo recomendamos que utilize o seu bom sentido comum.

1. Mantenha afastado qualquer material combustível (cortinas, roupas, etc.), a uma distância mínima de segurança de 0,90 m.
2. Proteger os móveis em contacto com o fogão, com materiais resistentes ao calor, nas zonas da mesa de trabalho e saída de fumos.
3. Deixar uma separação de 30-40 mm, entre os móveis e os laterais do fogão para permitir a circulação de ar em torno do mesmo.
4. As cinzas deverão esvaziar-se num recipiente metálico e serem retiradas imediatamente da casa.
5. Não devem utilizar-se jamais combustíveis líquidos para acender o seu fogão.

Mantenha muito afastado qualquer tipo de líquido inflamável (Gasolina, petróleo, álcool, etc.).

6. Fazer inspecções periódicas da chaminé e limpá-la cada vez que seja necessário.
7. Para facilitar a movimentação do fogão fornecem-se umas cintas.



## 7 - PRODUTOS PARA A CONSERVAÇÃO

INDUSTRIAS Hergóm, S.A., coloca à sua disposição uma série de produtos para a conservação dos seus fabricados:

- **Pasta refractária**, para melhorar a estanquidade e vedação.
- **Anti-fuligem**, poderoso catalizador que facilita a eliminação de resíduos inqueimados.
- **Pastilhas de acendimento**, produto indispensável quando se precise de um acendimento rápido e limpo.
- **Limpa-vidros**, tratamento idóneo para eliminar gordura carbonizada dos vidros de estufas, chaminés, etc.

## 8 - DADOS TÉCNICOS

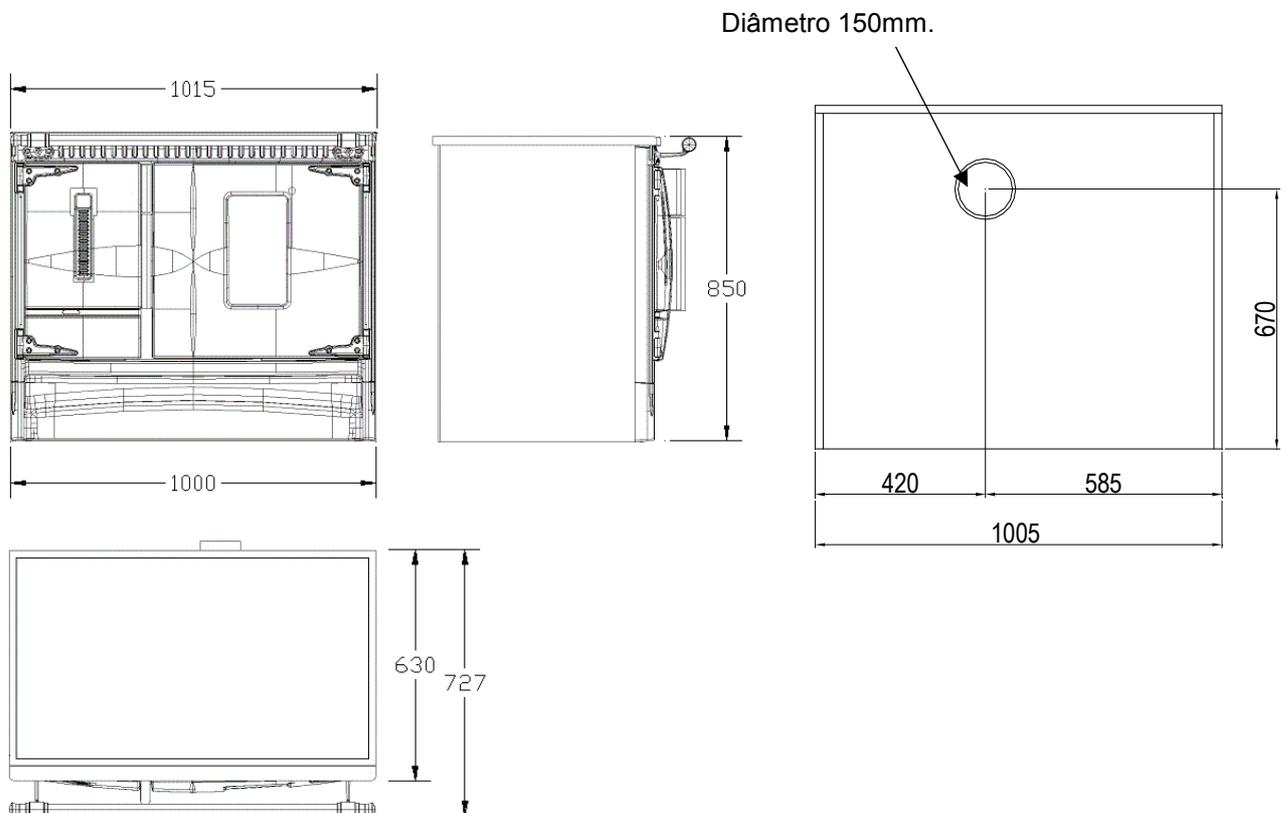
| Modelo        | Medidas do fogão |            |            | Medidas do forno |            |            | Medidas da fornalha |            |            |
|---------------|------------------|------------|------------|------------------|------------|------------|---------------------|------------|------------|
|               | Alt. (mm)        | Larg. (mm) | Prof. (mm) | Alt. (mm)        | Larg. (mm) | Prof. (mm) | Alt. (mm)           | Larg. (mm) | Prof. (mm) |
| <b>Besaya</b> | 850              | 1000/1015  | 690        | 385              | 500        | 425        | 355                 | 315        | 450        |

| <b>Besaya</b> | Peso (kg) | Potência (Kcal/h) (a) | Medidas da chaminé |                       |                | Tiragem (mmca) |
|---------------|-----------|-----------------------|--------------------|-----------------------|----------------|----------------|
|               |           |                       | De chapa (mm)      | De obra interior (mm) | Altura (m) (b) |                |
|               | 275       | 8.000                 | Ø150 (c)           | 175x175               | 5-6            | 1,5            |

(a) Combustível: Lenha de faia

(b) Altura recomendada entre 4 e 6 metros. Para outras alturas consultar o Distribuidor ou o fabricante.

(c) Quando a altura da chaminé é menor de 5 metros, recomenda-se instalar chaminé de Ø175mm pelo exterior do colarim.



# Hergóm

INDUSTRIAS HERGÓM S.A.  
Apartado de Correos, 208 de Santander  
SOTO DE LA MARINA - Cantabria  
Tel.: (942) 587000\* Fax: (942) 587001  
e-mail: [hergom@hergom.com](mailto:hergom@hergom.com) web: [www.hergom.com](http://www.hergom.com)  
Santander (España)

## **H . P o r t u g a l** **Produtos Térmicos Lda.**

Rua da Arroteia, 411  
Apartado 1114  
Leça do Balio  
4466-957 S. Mamede de Infesta

Tel.: 229 571 750  
Fax.: 229 571 740

Web: <http://www.hportugal.pt/>